

Postf.:	= Postfach = P. O. Box = Boîte postale
AG	= Aktiengesellschaft = Joint stock company = Société anonyme
EEK	= Mitglied der traditionsreichen Versammlung Eines Ehrbaren Kaufmanns zu Hamburg e. V. = Member of the traditional "Assembly of Honourable Merchants of Hamburg" = Membre de l'association haute en tradition des «Honorables Commerçants de Hambourg»
eGmbH	= eingetragene Genossenschaft mit beschränkter Haftpflicht = Incorporated co-operative society with limited liability = Coopérative à responsabilité limitée
GmbH	= Gesellschaft mit beschränkter Haftung = Limited liability company = Société à responsabilité limitée
GmbH & Co KG	= Gesellschaft mit beschränkter Haftung & Co, Kommanditgesellschaft = Limited partnership with a limited liability company as a general partner = Société en commandite ayant pour associé personnellement responsable une société à responsabilité limitée
KG	= Kommanditgesellschaft = Limited partnership with one or more fully liable partners = Société en commandite simple
KGaA	= Kommanditgesellschaft auf Aktien = Partnership in commendam = Société en commandite par actions
oHG	= offene Handelsgesellschaft = General partnership = Société en nom collectif
Inh:	= Inhaber = Proprietor = Propriétaire
Pers. haft. Ges:	= Persönlich haftender Gesellschafter = General partner = Associé personnellement responsable
Geschf:	= Geschäftsführer = Managing partner = Gérant
Vorst:	= Vorstandsmitglied = Member of the board of directors = Membre du comité directeur
Niederl:	= Niederlassung = Local establishment = Agence
Zweigniederl:	= Zweigniederlassung = Branch establishment = Succursale
Hdl's-Vertr:	= Handelsvertreter = Commercial agent = Représentant de commerce
Exp-Vertr:	= Export-Vertreter = Export agent = Représentant à l'exportation
Imp-Vertr:	= Import-Vertreter = Import agent = Représentant à l'importation
Vertr:	= Vertreter = Agent = Représentant

Brunnenbau

- = Die Rubriken (Berufs- und Sachgruppen) sind durch vorstehende Elemente besonders gekennzeichnet. Die Anordnung erfolgt in alphabetischer Reihenfolge.
- = These elements (black squares, fat headlines, and underlines) were chosen for showing the headings of the different categories of professions or specialities. The categories are enumerated in alphabetical order.
- = Exemple des éléments typographiques choisis pour faire ressortir les différentes rubriques des professions ou spécialités. Celles-ci sont classées par ordre alphabétique.

Bühnenverlage

siehe Theater- und Bühnenverlage

- = Alle mit diesen Elementen versehenen Rubriken weisen auf die zuständige Hauptrubrik hin.
- = Such additions (as "siehe Theater- und Bühnenverlage") point out the main heading where addresses are to be found.
- = Les rubriques comportant une mention présentée sous cette forme («siehe Theater- und Bühnenverlage») indiquent une référence à la rubrique principale.

Exportvertreter*

- = Mit einem Stern gekennzeichnete Rubriken sind auf besonderen Wunsch eingerichtet und voll kostenpflichtig.
- = For fully chargeable entries only, as the headings which are marked with an asterisk have been inserted at customers' special request.
- = Créées à la demande des intéressés, les rubriques marquées d'un astérisque sont réservées aux insertions publiées à titre payant.

Handelsebene

- = Die Handelsebene wird in den Rubriken geführt, die eine Unterteilung notwendig machen. Die Reihenfolge und Kennzeichnung wird wie folgt vorgenommen:

Level of activities

- = Levels of activities are specified within several categories requiring such subdivision. The following list indicates how the levels of activities are specified.

Niveaux d'activité commerciale

- = Ceux-ci sont précisés dans les rubriques où une spécification s'avère nécessaire. Ils sont classés comme suit:

Hersteller	Producers	Producteurs
Fabrikation	Manufacture	Fabrication
Großhandel	Wholesale	Vente en gros
Handel	Retail	Vente
Geschäfte	Shops	Magasins
Export	Export	Exportation
Import	Import	Importation
Makler	Brokers	Courtiers
Makler und Import-Agenten	Brokers and import agents	Courtiers et agents d'importation
Vertreter	Representatives	Représentants
Installation	Installation	Installation
Reparatur	Repairs	Réparation
Wartung	Maintenance	Entretien

Rudolf

Georg
Vors
sells
Fern

Dr. Di
Otto
Fern

Profes
führ
GmbH
Fern

Oswal
back
dam

Dr. H
mitg
AG.
Fern

Dr. O
H. I
burg
cher

Dr. Cl
Wa
Han
Fern

Dr. I
We
Kan
Fern

Andre
& C
Fern

Wolfg
rich
weg

Franz
ver
sch
dor